



4-239-776-41(4)



## Português

### AVISO

Para evitar os riscos de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho a chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Para evitar riscos de incêndio, não tape as ranhuras de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

<div><div><span><span></span></span></div><div>Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.</div></div>
--

## Sobre este manual

O SA-VE335 é um sistema de colunas de 5.1 canais constituído por duas colunas frontais, duas colunas traseiras, uma coluna central e um subwoofer. Suporta Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic e Dolby Digital etc. e por isso destina-se especificamente a cinema em casa.

\* Dolby e o símbolo com duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

## Precauções

### Segurança

• Antes de ligar o sistema, certifique-se de que a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à da rede eléctrica local.

• Mesmo quando o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto estiver ligado à tomada de parede.

• Desligue o sistema da tomada da rede eléctrica se não for utilizar o mesmo por um período prolongado. Para desligar o cabo de alimentação, puxe a ficha. Nunca puxe o próprio cabo.

• Se qualquer líquido ou objecto sólido cair dentro da unidade, desligue o sistema e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a operá-lo.

• O cabo de alimentação de CA só deve ser trocado numa oficina qualificada.

### Funcionamento

• Não utilize o sistema de colunas com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.

• Se a polaridade das ligações dos altifalantes não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.

• Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.

• Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.

• A grelha das colunas não pode ser retirada. Se o fizer, pode danificar as colunas.

• **Não deve aumentar o volume de som até ao ponto de distorção.**

**Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor**

Este sistema de colunas tem protecção antimagnética para possibilitar sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, cores irregulares podem ser observadas em certos tipos de televisores.

**Se observar cores irregulares...**

→ Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

**Se observar cores irregulares outra vez...**

→ Afaste as colunas do televisor.

### Se houver sibilância

Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

### Localização

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
  - extremamente quentes ou frios
  - empoeirados ou sujos
  - excessivamente húmidos
  - sujeitos a vibrações
  - sujeitos à incidência directa da luz solar.

• Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encherado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

### Limpeza

Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony de sua região.

## Ligação do sistema

Ligue o sistema de colunas às saídas para altifalante de um amplificador ((A)).

Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada antes de iniciar as ligações.

### Notas (B)

- Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (-) das colunas correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (-) do amplificador.
- Verifique se aperto bem os parafusos dos terminais das colunas, pois parafusos soltos podem provocar ruído.
- Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Para se informar sobre o procedimento de ligações ao amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

### Sugestão

Os fios pretos ou com as riscas pretas têm polaridade negativa (-) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (-) da coluna.

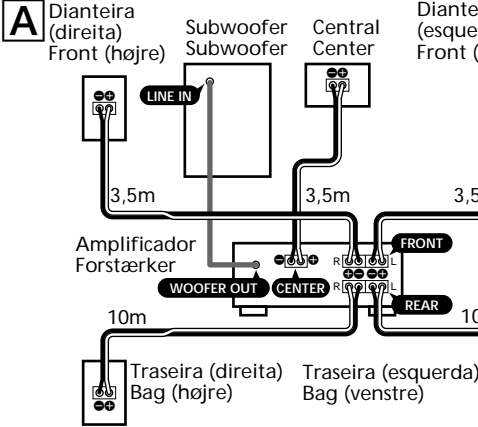


Diagrama de ligação para as colunas frontais e traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

Diagrama de ligação para as colunas traseiras.

# Micro Satellite Speaker System

# SA-VE335



#### Suomi

#### VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi älä saata laitetta alttiiksi satellele tai kosteudelle. Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon. Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, liinalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle. Älä sijoita laitteen päälle maljakkoa tai muita nesteitä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran.

<p>Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjajhyllyn umpinaiseen osaan tai seinään upotettuun kaappiin.</p>
--

### Tästä käyttöohjeesta

SA-VE335 on 5.1-kanaville tarkoitettu kaiutinjärjestelmä, johon kuuluu kaksi etukaiutinta, kaksi takakaiutinta, yksi keskikaiutin ja yksi apubassokaiutin. Se tukee esimerkiksi Sony Digital Cinema Sound-, Dolby® Pro Logic- ja Dolby Digital -järjestelmiä ja on tarkoitettu elokuvien ääneniäntöön.

\* "Dolby" ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratories tavaramerkkejä.

### Varoitoimet

#### Turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat järjestelmän käytön, varmista, että sen käyttöohjeita on samaa kuin paikallinen verkkojärnnite.
- Jos laitteen verkkojohto on liitettynä pistoraasian, laite on edelleen kytkettyn sähköverkkoon, vaikka siitä oisikin katkaistu virta virtakytkimellä.
- Irrota laite seinäpistorasiasta. Jos laitetta ei aiota käyttää pitkähköön aikaan. Irrota johto tarttumalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä itse johdosta.
- Jos järjestelmän sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku, kun jatkat sen käyttöä.
- Verkkojohto on vahdatuutettava alan liikkeessä.

#### Käyttöä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotulon.
- Jos kaiutinliitännöiden napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäsévä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liittäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- Kaiutinverkkoa ei voi irrottaa. Älä yritä ottaa pois kaiutinjärjestelmän kaiutinverkkoa. Jos tätä yritetään, kaiuttimet vahingoittuvat.
- Älä nosta äänenvoimakkuutta niin suureksi, että ääni säröytyy.**

#### Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Kaiutinjärjestelmä on eristetty magneettisesti, jotta se voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen läheisyyteen. Tietynyyppisillä TV-vastaanottimilla värihäiriöitä saattaa silti esiintyä.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy...

- Katkaise televisiosta virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytke televisioon virta uudelleen.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

- Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

#### Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimien paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

#### Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
  - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
  - pölyisiin tai likaisiin paikkoihin
  - hyvin kosteisiin paikkoihin
  - paikkoihin, joissa on värinää
  - paikkaan, johon paistaa aurinko.
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsitellyille (esimerkiksi vahattule, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahjeroja tai värjäytyymiä.

#### Puhdistuksesta

Puhdista kaiuttimien pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu miötoen pesuaineliuokseen tai veteen. Älä käytä hankavaa puhdistuslappuja, pulverieräi tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

### Järjestelmän liittäminen

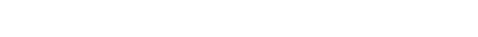
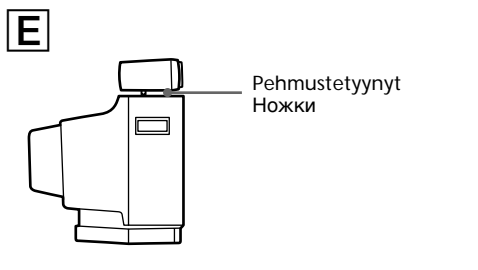
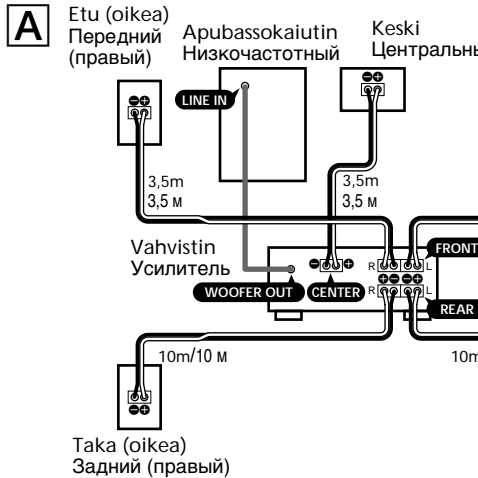
Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimen kaiuttimien lähöittimiin (A). Varmista, että kaikkien laitteiden (apubassokaiutin mukaan luettuna) virta on katkaistu ennen kuin aloitat liittäntöjen tekemisen.

#### Huomautuksia (B)

- Varmista, että kaiuttimien plus- (+) ja miinusliittimet (-) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittimiin (-).
- Kiristä kaiutinliittimien ruuvit tiukasti, sillä löysät ruuvit saattavat aiheuttaa kohinaa.
- Varmista, että olet liittänyt kaikki johdot pitävästi. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katso vahvistimen käyttöohjeista tarkat tiedot vahvistimeen tehtävistä liitännöistä.

#### Vihje

Mustat tai mustaraidalliset johdot ovat napaisuudeltaan miinusjohtoja (-), ja ne on liitettävä kaiutinliittäntöjen miinusliittimiin (-).



#### Kaiuttimien sijoittaminen

#### Kunkin kaiuttimen sijoitus (C)

Kunkin kaiuttimen tulee olla suunnattu kuuntelupaikkaan. Äänen tilavaiutelma on tehokkain, kun kaikki kaiuttimet on sijoitettu samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.

Aseta etukaiuttimet sopivalle etäisyydelle TV-vastaanottimen vasemmalle ja oikealle puolelle. Aseta apubassokaiutin television jommallekummalle puolelle.

Aseta etukaiututin TV-vastaanottimen päälle keskelle. Takakaiuttimien sijoitus riippuu suuresti huoneesta. Takakaiuttimet voidaan sijoittaa kuuntelupaikan kummallekin puolelle **A** tai kuuntelupaikan taakse **B**.

#### Kaiuttimien asentaminen

Jos haluaa estää kaiuttimien värinän tai liikkumisen kuuntelun aikana, kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät pehmustetyynyt keski-, etu- ja takakaiuttimien alapinnalle jokaiseen kulmaan (D).

#### Keskikaiuttimen asentaminen (E)

Asenna keskikaiutin tukevasti TV-vastaanottimen päälle ja varmista, että se on täysin vaakasuorassa asennossa.

#### Muiden kaiuttimien asentaminen (F)

Voit sijoittaa kaiuttimet tavallista vapaammin, kun käytät lisävarusteina saatavia kaiutinlaustoja WS-FV10C, WS-TV10C tai WS-WV10C (saatavissa tietyissä maissa).

#### Vihje

Enkaiuttimien korkeus pitäisi säätää niin, että kaiuttimet ovat suunnilleen TV-vastaanottimen kuvaruudun keskiosan korkeudella (G).

#### Vahvistimen asetusten määrittäminen



Jos liität kaiuttimet vahvistimeen, jossa on sisäinen monikanavadekooderi (esimerkiksi Dolby Digital tai DTS™), määritä kaiutinasetukset vahvistimen asetusvalikkojen avulla. Katso oikeat säädöt alla olevasta taulukosta. Katso tarkat säätöohjeet vahvistimen käyttöohjeista. Valitse Micro Satellite Position, jos ven voi valita Sony-vahvistimesta.

<b>Kaiuttimien säätö</b>	
<b>Kaiuttimet</b>	<b>Säädä asento</b>
Etukaiuttimet	SMALL
Keskikaiutin	SMALL
Takakaiuttimet	SMALL
Apubassokaiutin	ON (tai YES)

Jos käytät vahvistinta, jossa on säädettävä jakotaajuus, sinun kannattaa valita etu-, keski- ja takakaiuttimien jakotaajuudeksi 150 Hz (tai sitä lähellä oleva arvo).

\*\* "DTS" ja "DTS Digital Surround" ovat Digital Theater Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

### Äänen kuuntelu (H)

Säädä ensin vahvistimen äänenvoimakkuus minimiin. Äänenvoimakkuus on säädettävä minimiin ennen kuin ohjelmalähteen soitto aloitetaan.

- Kytke virta vahvistimeen ja valitse ohjelmalähde.
- Paina painiketta POWER apubassokaiuttimesta. Apubassokaiuttimen merkkivalo ON/STANDBY syytty palamaan vihreänä.
- Soita ohjelmalähdetä.

**Virta kytketty ja katkeaa automaattisesti – automaattien virran kytkentäkatkaisu (I)**
Kun apubassokaiuttimen virta on kytketty (ON/STANDBY merkkivalo siis palaa vihreänä) eikä signaalituloa ole muutamaan minuuttiin, ON/STANDBY merkkivalo muuttuu punaiseksi ja apubassokaiutin kytketty virran säästöuodolle. Jos signaali tulee apubassokaiuttimeen sen ollessa tässä tilassa, apubassokaiuttimen virta kytkettyy automaattisesti (apubassokaiutin virran kytkentä/katkaisu).

Tämä toiminto voidaan kytkeä pois päältä asettamalla takaseinän kytkin POWER SAVE asenton OFF.

#### Huomautus

Jos säädät vahvistimen äänenvoimakkuustason liian matalaksi, virran automaattinen kytkentä- ja katkaisutoiminto voi aktivoitua, mikä kytkee apubassokaiuttimen virransäätötilaan.

### Apubassokaiuttimen säätö (H)

- Aseta MODE ohjelmalähteen mukaisesti seuraavalla tavalla:

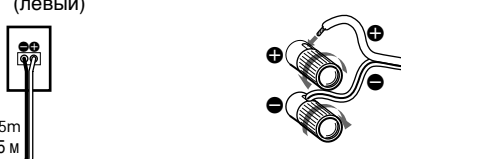
<b>Lähde</b>	<b>MODE</b>
DVD, LD, videokassetti tai muu videolähde	MOVIE
MD, CD, kasettinauha tai muu audiolähde	MUSIC

- Säädä äänenvoimakkuus kääntämällä säädintä LEVEL. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi oman mieltymyksesi ja ohjelmalähteen mukaan.

**Huomautuksia**

- Jotkin vahvistimen äänen korostustoiminnot saattavat aiheuttaa säröjä apubassokaiuttimeen. Jos säröjä esiintyy, katkaise äänen korostustoiminnot pois toiminnasta.
- Jotta ääni kuuluisi hyvälaatuisena, älä säädä apubassokaiuttimen äänenvoimakkuutta liian suurelle. Bassoäänet korostuvat MOVIE-tilassa, eivät MUSIC-tilassa. Siksi korostuksella ei ehkä ole vaikutusta, jos vaihdat MOVIE-tilaan kuunnellessasi ohjelmalähteitä, joissa ei ole bassoäänä.

### B



#### Asennus

Jos kaiutinjärjestelmän toiminnassa esiintyy ongelmia, tarkasta seuraavassa listassa mainitut seikat ja suorita mainitut korjaustoimenpiteet tarvittaessa. Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

#### Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmalähteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
- Katso, onko kuulokkeet liitetty. Jos kuulokkeet on liitetty, irrota ne.

#### Apubassokaiuttimen ääni on säröytynyt.

- Katso, onko vahvistimella käynnistetty jokin äänen korostustoiminnosta. Jos on, katkaise se pois päältä.

#### Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että mikään audiolaitte ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.

#### Ääni pysähtyy yhtäkkiä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.

#### Apubassokaiuttimen ääni on säröytynyt.

- Katso, onko vahvistimella käynnistetty jokin äänen korostustoiminnosta. Jos on, katkaise se pois päältä.

#### Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että mikään audiolaitte ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.

#### Ääni pysähtyy yhtäkkiä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.

#### Asennus

Jos kaiutinjärjestelmän toiminnassa esiintyy ongelmia, tarkasta seuraavassa listassa mainitut seikat ja suorita mainitut korjaustoimenpiteet tarvittaessa. Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

### Tekniset tiedot

<b>SA-VE335</b>	
<b>SS-V335</b> (etu- ja takakaiuttimet)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysisäläinen, magneteettisesti eristetty 5,5 × 11 cm, kartiomainen Bassorefleksi
Kaiutintyyppi	Kotelo <span></span> tyyppi
Nimellisimpedanssi	20 ohmia
Tehonkäsitelykyky	100 wattia
Suurin tuloteho	87 dB (1 W, 1 m)
Herkkyytaso	90 Hz - 20 000 Hz
Taajuusala	Noiin 70 × 132 × 126 mm mukaan lukien etuverkko
Mitat (l×k×s)	Noin 830 g kukin
Paino	
<b>SS-CN335</b> (keskikaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysisäläinen × 2, magneteettisesti eristetty 5,5 × 11 cm, kartiomainen Bassorefleksi
Kaiutintyykit	8 ohmia
Kotelo <span></span> tyyppi	120 wattia
Nimellisimpedanssi	89 dB (1 W, 1 m)
Tehonkäsitelykyky	90 Hz - 20 000 Hz
Suurin tuloteho	Noiin 300 × 78 × 126 mm mukaan lukien etuverkko
Herkkyytaso	Noin 1600 g
Taajuusala	
Mitat (l×k×s)	
Paino	

<b>SA-WMS335</b> (apubassokaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Aktiivinen apubassokaiutin, magneteettisesti eristetty Bassokaiutin: 20 cm, kartiomainen
Kaiutintyyppi	Edistynyt SAW-tyyppi
Kotelo <span></span> tyyppi	26 Hz - 200 Hz
Toiston taajuusala	100 W (8 ohmia, 20 Hz - 20 kHz, harm. kokonaisäärö 0.8 <span> </span> % THD)
Vahvistinosa	
Jatkuva lähtöteho (RMS)	
Paino	

<b>Tulot</b>	
LINE IN (tulon nastaliitin)	
<b>Yleista</b>	
Virtavaatimukset	220 - 230 V vaihtovirta, 50/60 Hz
	90 W
	1 W (valmiustila)
	Noiin 230 × 392 × 464 mm, etuverkko mukaan luettuna
	Noiin 13,2 <span> </span> kg

**Vakiovarusteet**

- Pehmustetyynyt (2)
- Äänen liitäntäjohto (1)
- Kaiuttimen liitäntäjohdot, 10 m (2)
- Kaiuttimen liitäntäjohdot, 3,5 m (3)

Pidätämme oikeuden muuttaa tilkunkäöjä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

### Русский язык

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте. Во избежание поражения электрическим током не открывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горячие свечи.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафу или стеном шкафе.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шингава-ку, Токио 141-0001, Япония

АРА6

#### О настоящем руководстве

SA-VE335 представляет собой 5.1-канальную систему, состоящую из двух передних, двух задних, одного центрального и одного низкочастотного громкоговорителей. Она поддерживает Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic и Dolby Digital и т.д., и тем самым увеличивает удовольствие, получаемое от просмотра фильмов.

\* Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

#### Меры предосторожности

**По безопасности**

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению, принятому в вашем районе.
- Аппарат не отключается от источника переменного тока (сети), даже при выключении питания аппарата, до тех пор, пока кабель питания не будет отключен от сети.
- При длительном нахождении системы в нерабочем состоянии надо отключить ее от источника питания. При отключении шнура следует вынуть его, удерживая за штекер. Никогда не тяните за кабель.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то надо отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.
- Силовой шнур допускается заменить только в квалифицированном магазине обслуживания.

**По эксплуатации**

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым и положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемх может привести к короткому замыканию.

Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.

Решетка громкоговорителя не должна удаляться. Не снимайте решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может повредиться.

**Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.**

#### При обнаружении изменения цветности на экране находящегося поблизости телевизора

Настоящая акустическая система выполнена с магнитным экранированием, что позволяет разместить ее близко к телевизору. Однако неоднородности цвета может быть обнаружена на некоторых типах телевизора.

#### При обнаружении неоднородности цвета ...

- Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

#### При повторном обнаружении неоднородности цвета ...

- Разместить громкоговорители дальше от телевизора.

#### При возникновении акустической обратной связи

Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

#### По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:
  - чрезмерно повышенной или пониженной температуре
  - повышенной влажности или загрязненности
  - высокой влажности
  - сильной вибрации
  - прямых солнечных лучах
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полках, которые обработаны особым образом (испеченых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

#### По очистке

Очистить корпус громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

#### Подключение системы

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A). Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

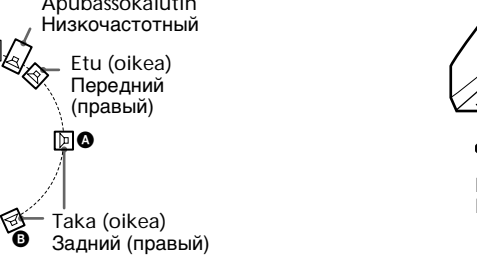
#### Примечания: (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (-) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (-) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежном соединении всех выводов. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Для получения дополнительных сведений о соединениях, выполняемых на усилителе, обратитесь к руководству по данному усилителю.

#### Совет

Черные провода или провода с черными полосками являются отрицательными (-), и их следует подключать к отрицательным (-) разъемам громкоговорителей.

### C



#### Положение каждого громкоговорителя (C)

Все громкоговорители должны быть обращены к месту прослушивания. Лучший эффект окружающего звучания получается в случае расположения всех громкоговорителей на равном расстоянии от места прослушивания.

Передние громкоговорители следует размещать на соответствующем расстоянии с правой и левой сторон телевизора.

Низкочастотный громкоговоритель следует размещать с любой из сторон телевизора.

Центральный громкоговоритель следует размещать на телевизоре по центру.

Задние громкоговорители располагаются в основном, соответственно конфигурации помещения.

Задние громкоговорители могут размещаться с двух боковых сторон места прослушивания **A** или сзади места прослушивания **B**.

#### Установка центрального громкоговорителя (E)

При установке центрального громкоговорителя на верхнюю поверхность телевизора, убедившись, что она строго горизонтальна.

#### Установка других громкоговорителей (F)

Для большей свободы в размещении громкоговорителей используйте дополнительные поставляемые подставки WS-FV10C, WS-TV10C или WS-WV10C (имеются в продаже не во всех странах).

#### Установка центрального громкоговорителя (E)

При установке центрального громкоговорителя на верхнюю поверхность телевизора, убедившись, что она строго горизонтальна.

Установка других громкоговорителей (F)

Для большей свободы в размещении громкоговорителей используйте дополнительные поставляемые подставки WS-FV10C, WS-TV10C или WS-WV10C (имеются в продаже не во всех странах).

#### Установка центрального громкоговорителя (E)